

DEEP VACUUM PUMP OIL

Oil should be changed often to ensure proper pump performance. Use only quality oil specifically designed for use in Deep Vacuum Pumps.

Draining Oil

1. Drain oil when pump is warm.
2. Place pump on a level surface.
3. Place drain pan under drain valve.
4. Open drain valve and oil fill valve.
5. Let as much oil drain as possible to remove any traces of acid.
6. Flush by pouring a small amount of fresh oil through oil fill port.
7. CLOSE DRAIN VALVE.
8. Pour oil into fill port until level is even with mark on sight glass.
9. Re-install oil fill cap.
10. Cap all intake ports and run pump for two minutes.
11. Stop pump and check to see that oil is at the proper level on sight glass.



Mastercool[®] Inc.

"World Class Quality"

www.mastercool.com

TIEFES VAKUUMPUMPENÖL

Das Öl sollte häufig gewechselt werden, um eine ordnungsgemäße Pumpenleistung zu gewährleisten. Verwenden Sie nur Qualitätsöl, das speziell für die Verwendung in Tiefvakuumumpen entwickelt wurde.

Öl ablassen

1. Lassen sie das öl ab, wenn die pumpe warm ist.
2. Stellen Sie die pumpe auf eine ebene fläche.
3. Stellen sie die auffangwanne unter das ablassventil.
4. Ablassventil und öleinfüllventil öffnen.
5. Lassen sie so viel öl wie möglich ablaufen, um säurespuren zu entfernen.
6. Spülen sie, indem sie eine kleine menge frisches öl durch die öleinfüllöffnung gießen.
7. ABLASSVENTIL SCHLIESSEN.
8. Öl in die einfüllöffnung einfüllen, bis der füllstand mit der markierung auf dem schauglas übereinstimmt.
9. Setzen sie den öleinfülldeckel wieder auf.
10. Verschließen sie alle einlassöffnungen und lassen sie die pumpe zwei minuten lang laufen.
11. Stoppen sie die pumpe und prüfen sie, ob sich das öl auf dem schauglas auf dem richtigen stand befindet.



Mastercool[®] Inc.

"World Class Quality"

www.mastercool.com

HUILE POUR POMPES A VIDE

L'huile devrait être remplacée régulièrement pour assurer une performance adéquate de la pompe. Utiliser UNIQUEMENT de l'huile de qualité pour pompes à vide profonde.

Drainage de l'huile

1. Drainer l'huile quand la pompe est chaude.
2. Mettre la pompe sur une surface horizontale.
3. Placer un réceptacle sous la vanne de drainage.
4. Ouvrir la vanne de drainage et le bouchon d'entrée pour l'huile.
5. Laisser couler la plus grande capacité d'huile possible, pour enlever toute trace d'acides.
6. Rincer en versant une petite quantité d'huile propre par l'entrée.
7. FERMER LA VANNE DE DRAINAGE.
8. Verser de l'huile propre dans la pompe jusqu'à la marque au milieu du voyant.
9. Remettre le bouchon sur l'entrée.
10. Fermer toutes les valves d'entrée de la pompe et la faire tourner pendant 2 minutes.
11. Arrêter la pompe et vérifier si l'huile est toujours sur le niveau de la marque.



Mastercool[®] Inc.

"World Class Quality"

www.mastercool.com

ACEITE PARA BOMBA DE VACÍO PROFUNDO

El aceite debe cambiarse en forma periódica para garantizar un rendimiento adecuado de la bomba de vacío. Utilice solo aceite de calidad diseñado específicamente para el uso en bombas de vacío profundo.

Drenaje del aceite

1. Saque (drene) el aceite cuando la bomba esté caliente.
2. Coloque la bomba sobre una superficie nivelada.
3. Coloque una bandeja debajo de la válvula de drenaje para recibir el aceite a drenar.
4. Abra la válvula de drenaje y remueva la tapa del puerto de llenado del aceite.
5. Drene la mayor cantidad de aceite como le sea posible para eliminar cualquier residuo de ácido.
6. Enjuague (durante el drenaje) vertiendo una pequeña cantidad de aceite fresco a través del puerto de llenado de aceite.
7. CIERRE LA VÁLVULA DE DRENAJE.
8. Coloque el aceite necesario en el puerto de llenado hasta que llegue al nivel marcado en el visor.
9. Vuelva a instalar la tapa del puerto de llenado del aceite.
10. Asegúrese que todos los puertos de admisión estén cerrados y encienda la bomba de vacío durante dos minutos.
11. Detenga la bomba y compruebe que el aceite vuelva y este en el nivel adecuado en el visor.



Mastercool[®] Inc.

"World Class Quality"

www.mastercool.com

OLIO DELLA POMPA DEL VUOTO PROFONDO

L'olio deve essere cambiato spesso per garantire prestazioni adeguate della pompa. Utilizzare solo olio di qualità specifico per l'uso nelle pompe per vuoto profondo.

Drenare l'olio

1. Scaricare l'olio quando la pompa è calda.
2. Posizionare la pompa su una superficie piana.
3. Posizionare la bacinella di drenaggio sotto la valvola di drenaggio.
4. Aprire la valvola di scarico e la valvola di riempimento dell'olio.
5. Lasciar scolare quanto più olio possibile per rimuovere eventuali tracce di acido.
6. Lavare versando una piccola quantità di olio fresco attraverso la porta di riempimento dell'olio.
7. CHIUDERE LA VALVOLA DI SCARICO.
8. Versare l'olio nella porta di riempimento fino a quando il livello non è pari al segno sulla spia.
9. Reinstallare il tappo di riempimento dell'olio.
10. Tappare tutte le porte di aspirazione e far funzionare la pompa per due minuti.
11. Arrestare la pompa e controllare che l'olio sia al livello corretto sul vetro spia.



Mastercool[®] Inc.

"World Class Quality"

www.mastercool.com

DIEPE VACUÛMPOMPOLIE

Olie moet vaak worden verversd om een goede pompprestatie te garanderen. Gebruik alleen kwaliteitsolie die speciaal is ontworpen voor gebruik in diepvacuÛmpompen.

Olie aftappen

1. Tap de olie af als de pomp warm is.
2. Plaats de pomp op een vlakke ondergrond.
3. Plaats een opvangbak onder de aftapkraan.
4. Open de aftapkraan en de olievulkraan.
5. Laat zoveel mogelijk olie weglopen om eventuele zuursporen te verwijderen.
6. Spoel door een kleine hoeveelheid verse olie door de olievulopening te gieten.
7. SLUIT DE AFVOERKRAAN.
8. Giet olie in de vulpoort tot het niveau gelijk is met de markering op het kijkglas.
9. Plaats de olievuldop terug.
10. Sluit alle inlaatpoorten af en laat de pomp twee minuten draaien.
11. Stop de pomp en controleer op het kijkglas of het oliepeil op het juiste niveau staat.



Mastercool[®] Inc.

"World Class Quality"

www.mastercool.com